

CABECERA**YACIMIENTO:** Vega Baja (Toledo, Toledo)**MUNICIPIO:** Toledo**PROVINCIA:** Toledo**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 3063; ICERV 552; CIL II2/13, 62**N. INV:** Fondos del Museo de los Concilios de Toledo y de la Cultura Visigoda (nº inv. 683) (Toledo, Toledo)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Placa**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PLACA**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (26,5) x (16,5) x 18,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 12**H. MAX. LETRA:** 2,5**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original, fragmentaria**CONS. ARQ.:** M**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Irregular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

[Credo in Deum omnipotentem et in Ihesum Christum] / [filium eius unicum Deum et Dominum nostrum.] / [Qui natus est de Spiritu Sancto et Maria virgine passus] / [sub Pontio] Pilato cru[cifixus et sepultus] / [descendit] ad inferna / [tertia die res]urrexit v[ivus a mortuis] / [ascendit in ce]los sedet a d[exteram Dei Patris omn(ipotentis).] / [Inde venturus] iudicare [vivos et mortuos.] / Credo in San]ctum [Spiritus] / [Sanctam ec]le[siam catholicam] / [remissi]on[em omnium peccatorum] / [carnis hui]us resurre[ctionem et vitam eternam. Amen]

Texto dado por I. Velázquez para CIL II2/13, 62.

APARATO CRÍTICO:

[---]

[Passus sub Pontio] Pilato C ru[cifixus et sepultus
 descendit] ad inferna
 [tertia die res]urrexit v[ivus a mortuis
 ascendit in ce]los sedet a d[exteram Patris omn.
 inde venturus] iudicare [vivos et mortuos
 credo in San]ctum [Spiritus
 sanctam eclesia catho]li[cam
 remissionem omni]u[m peccatorum
 carn]is resurre[ctionem et vitam eternam. A men]

Lectura dada por I CERV 552.

TRADUCCIÓN:**COMENTARIO:**

Sobre ICERV 552, Revuelta (1979: 51) incluye el principio del credo reconstruido: "Credo in Deum Patrem omnipotentem / et in Ihesum Christum filium eius unicum/ Deum et Dominum nostrum / qui natus est de Spiritu Sancto et Maria Virgine". Además, en la línea cuarta en la reconstrucción añade: "ad [dexteram Dei Patris omnipotentis]".

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** CIL II/13, 62.**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Dos fragmentos que pertenecieron a diferentes partes de un mismo tablero de amplias dimensiones, posiblemente destinado a ser empotrado en un muro, con el texto del credo o símbolo de los apóstoles, que probablemente figuraría completo desde su inicio. En el primer fragmento, únicamente con texto epigráfico, se conservan siete líneas incompletas correspondientes a la parte central de la pieza; el segundo, corresponde al borde inferior de la misma y en él figuran restos de las dos últimas líneas de la inscripción, así como parte de la orla de encuadre, que consta de dos estrechas franjas de escamas y otra central, más ancha con una venera gallonada, incompleta, y a continuación dos palmas carnosas, contrapuestas, de cinco hojas que nacen de un mismo punto y, entre ellas, una flor (Cortés, 2011: 266-267).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras de capital visigoda.**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:** 1956**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** HALLAZGO CASUAL**DATACIÓN:** Siglo VII.**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Los dos fragmentos de credo epigráfico se encontraron en el año 1956, en las proximidades de la ermita del Cristo de la Vega, al realizar las obras para la canalización del agua, donde además se hallaron otros fragmentos escultóricos y epigráficos. Fueron rescatados y entregados al Museo provincial por Manuel Jorge de Aragonenses. Probablemente proceden de la antigua basílica

visigoda de Santa Leocadia, de posible origen martirial (Cortés 2011, 266-267).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

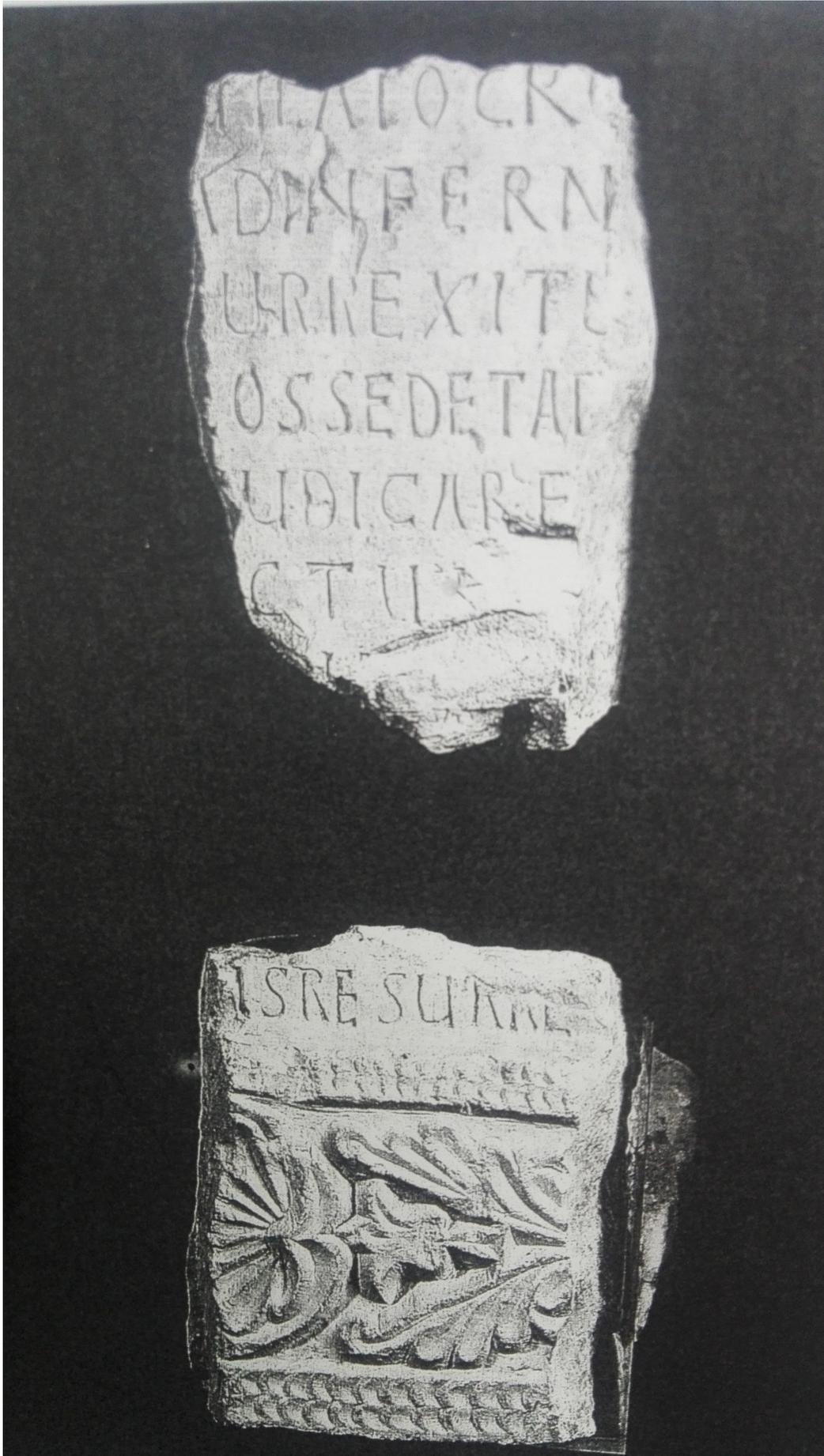
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3063; ICERV 552; CIL II2/13, 62; de Santiago Fernández, J. (2020) "Epigraphic habit and power in Visigothic Hispania" en Sabine Panzram (ed. lit.), Paulo Pachá (ed. lit.) The Visigothic kingdom: the negotiation of power in Post-Roman Iberia, Amsterdam University Press, Amsterdam, pp. 273-291 Barroso Cabrera, Rafael - Carrobles Santos, Jesús - Morín de Pablos, Jorge (2012) La articulación del territorio toledano entre la Antigüedad Tardía y la Alta Edad Media (siglos IV al VIII d. C.), En: Visigodos y omeyas: el territorio / coord. por Luis Caballero Zoreda, Pedro Mateos Cruz, Tomás Cordero Ruiz. pp. 263-304; aquí pp. 264 y 267. Cortes Hernández, Susana (2011) "Fragmento de credo epigráfico", Alcalá de Henares, [en]: VV. AA., 711, arqueología e historia entre dos mundos (Alcalá de Henares, Madrid: del 16 de diciembre de 2011 al 1 de abril de 2012), pp. 266-267. Barroso Cabrera, R.; Carrobles Santos, J.; Morín de Pablos, J. (2011). "El mundo funerario en el ámbito de la sedes regia toletana. En: C. Pacheco Jiménez (coord.). La muerte en el tiempo: Arqueología e historia del hecho funerario en la provincia de Toledo. Diputación de Toledo/Colectivo de investigación histórica Arrabal. Talavera de la Reina; pp. 201-240. Gimeno Pascual, Helena (2009) El hábito epigráfico en el contexto arquitectónico hispánico del siglo VII, L. Caballero Zoreda - P. Mateos Cruz - M^a Á. Utrero Agudo, eds. El siglo VII frente al siglo VII: arquitectura (= Anejos de AESpA LI), pp. 31-44, Madrid, pp. 40-41. González Ruiz, Ramón (2007) "La obra de unificación litúrgica del Concilio IV de Toledo", en AA.VV. Hispania Gothorum y San Ildefonso: el Reino Visigodo de Toledo, Toledo, Don Quijote de la Mancha - Museo de Santa Cruz, pp. 277-278. Velázquez Soriano, I. - Ripoll López, G. (2000) "Toletum. La construcción de una Urbs Regia", en G. Ripoll - J. M. Gurt - A. Chavarría Arnau (eds.), Sedes Regiae ann. 400-800 (Memoria de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 25), Barcelona, pp. 546 y 556-558. Revuelta Tubino, M. (1979) Museo de los Concilios de Toledo y la cultura visigoda, 2^a edición, Madrid, pp. 51-52. Jorge de Aragonese, Manuel (1958) Museo Arqueológico de Toledo, Guía de los museos de España. VIII, Madrid, pp. 80-81. Jorge de Aragonese, Manuel (1957) "El primer Credo epigráfico visigodo y otros restos coetáneos descubiertos en Toledo", Archivo Español de Arte 30, pp. 295-323.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES



IMG 201930